



THE CEYLON GOVERNMENT GAZETTE

No. 9,502 — FRIDAY, JANUARY 11, 1946.

Published by Authority

PART V.

(Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.)

L.D.—CF. 13D/39.

43/5/21 (FSO)

THE DEFENCE (TRADING WITH THE ENEMY) REGULATIONS, 1939.

IN pursuance of the powers vested in me by regulation 2 (2) of the Defence (Trading with the Enemy) Regulations, 1939, I, Henry Monck-Mason Moore, Governor of Ceylon, do, with the prior approval of the Secretary of State, by this Order vary the Order under the aforesaid regulation published in *Gazette Extraordinary* No. 9,464 of September 25, 1945, as amended by the Order published in *Gazette* No. 9,485 of November 15, 1945, as follows:—

- (a) by inserting in the Schedule to that Order the names and addresses specified in Part I of the Schedule hereto;
- (b) by deleting from the Schedule to that Order the names and addresses specified in Part II of the Schedule hereto; and
- (c) by making in the Schedule to that Order the amendments specified in Part III of the Schedule hereto.

HENRY MOORE,
Governor.

Colombo, 22nd December, 1945.

Schedule.

Part I—Additions.

Argentina.

Aguirre, Dr. Ernesto C., *Bartolome Mitre* 836, *Buenos Aires*.

Chile.

Estancia Rio Zamora, *Mugallanes*.

Colombia.

Sulzer, Wormer, *Medellin*.

Liechtenstein.

Westen Stiftung, *Vaduz*.

Morocco (Tangier Zone).

Malmusi, Ferdinando, *Tangier*.

Panama.

Pedasa S. A., *Panama City*.

Paraguay.

Bao, Cesar Augusto, 25 de Mayo 166, *Asuncion*.
Honsberg y Spier, S. A., *Asuncion*.
Kullak, Walter, *Asuncion*.

Portugal.

Guedes & Alves, Ltda. (Laboratorios Kudi), *Rua D. Manuel* 11, 32, *Oporto*.

Spain.

Electrica Rubi S.A., *Barcelona*.

Canary Islands.

Hernandez Casanova y Cia, S. L., *Puerto de la Cruz, Tenerife*.

Sweden.

Bredenberg's Strumpor, A/B., *Smalandsgatan* 40, *Stockholm* and all branches in Sweden.

Dellner, Gunnar, *Smalandsgatan* 12, *Stockholm*.

Martin, Mrs. Lily, *Gronviksvagen* 17, *Nockeby*.

Nickels & Todsén, A/B., *Blasieholmstorg* 9, *Stockholm*.

Nickels, Todsén & Endel, Import & Export A/B, *Blasieholmstorg* 9, *Stockholm*.

Upsala Manufaktur A/B, *Skolgatan* 20 *Uppsala*.

Switzerland.

Elomo Elektromotoren A.G., *Laufenstr.* 5, *Basle*.

Hucar, Huiles et Carburants Morges S A., *Passage de la Couronne* 7, *Morges*.

Ipsophon Patentgesellschaft A.G., *Glarus*.

Kaligesellschaft A.G., *Laupenstr.* 5, *Berne*.

Purator A.G., *Elizabethenstr.* 44, *Basle and at Zurich*.

Straub, Friedrich, *Blumenrain* 17, *Basle*.

Workzeugmaschinenfabrik Solothurn A.C., *Solothurn*.

Turkey.

Apanai, Amin, *Deniz Boyu Cad.* 149, *Muhurdar, Kadikoy, Istanbul*.

Dijla, Abdul Wahab, *Deniz Boyu Cad.* 149, *Muhurdar, Kadikoy, Istanbul*.

Vehap Dijla, Abdul, *Deniz Boyu Cad.* 149, *Muhurdar, Kadikoy, Istanbul*.

Wahab Dijla, Abdul, *Deniz Boyu Cad.* 149, *Muhurdar, Kadikoy, Istanbul*.

Uruguay.

Quincke, Conrado Erich, *Cerro, Largo* 851, and *Ave. Brasil* 2747, *Montevideo*.

Quincke, Ricardo Jorge, *Cerro Largo* 851, and *Ave. Brasil* 2747, *Montevideo*.

Venezuela.

Aoun, Miguel & Eduardo, *Monroy a Misericordia* 137, *Caracas*.

Part II—Deletions.

Argentina.

Atlantis S.A. de Prestamos y Edificacion, *San Martin* 195, *Buenos Aires*.

Banque Francaise et Italienne pour l'Amérique du Sud S.A., *Buenos Aires*, and all branches in Argentina.

Boni, Horminia Mollin de, *Obera, Gobernacion de Misiones, F.C.N.E.A.*

Cavin, Andros, *Cangallo* 500, *Buenos Aires*.

Paulus, Fernando, *Obera, Gobernacion de Misiones, F.C.N.E.A.*

Rhodium y Cia., *Herrera* 2250, *Buenos Aires*.

"Rhodium" S.A. Comercial y Financiera, *Reconquista* 336, *Buenos Aires*.

Ubeda, Octavio, *Obera, Gobernacion de Misiones, F.C.N.E.A.*

Van Rossum y Cia., Ernesto, *Honduras* 4109, *Buenos Aires*.

Van Rossum, Ernesto, *Honduras* 4109, *Buenos Aires*.

1—J. N. A 57445-101 (1/46)

Brazil.

- Acos Styria Ltda., *Rua Theophilo Ottoni 66, Rio de Janeiro.*
 Commercial Nippo-Brasileira Ltda., Soc., *Rua Dr. Falcão Filho 56, São Paulo, and Ave. Nilo Pecanha 151, Rio de Janeiro.*
 Constructora Federale S. A., *Ave. Rio Branco 108, Rio de Janeiro.*
 Empresa Constructora Siemens Bauunion do Brasil, S.A. *Rua General Camara 87, Rio de Janeiro.*
 Fabrica Ypu-Artefatos de Tecidos, Couro e Metal S.A., *Nova Friburgo, and Ave Rio Branco 10, Rio de Janeiro.*
 Hara & Cia. Ltda., *Praca da Se 54, São Paulo.*
 Lapis Johann Faber Ltda., *Epitacio Pessoa 201-9, São Paulo.*
 Loeser e Cia. Ltda., *Ave. Rio Branco 176, Aracaju, Sergipe.*
 Pockstaller, Antonio Edmundo, *Ave. Rio Branco 10, Rio de Janeiro.*
 Siemens Bauunion do Brazil, S.A. Empresa Constructora, *Rua General Camara 87, Rio de Janeiro.*

Chile.

- Banque Francaise et Italienne pour l'Amérique du Sud S.A., *Santiago, and all branches in Chile.*
 Hartung Drechsler, Enrique, *Aguirre 1203 Santiago*

Colombia.

- Banque Francaise et Italienne pour l'Amérique du Sud S.A., *Bogota, and all branches in Colombia.*
 Menotti, Pierantomo, *Medellin.*
 Morin, Mario, *Medellin.*
 Munevar, Bernardo, *Bogota.*
 Serventi, Emho, *Calle 34, 17-22, Bogota and at Manizales.*
 Serventi, Giovanni, *Bogota.*

Paraguay.

- Alfonsi, Pedro, *Palma 190, Asuncion.*
 Buongermini, S.C., *Hnos., Asuncion.*
 Campovia, *Alberdi 140, Asuncion.*
 "Felsina", *Confileria & Fiambreria, Palma 190, Asuncion.*
 Remele & Remele & Co., *Presidente E. Ayola 20, Asuncion.*

Peru.

- Schriever, Paul, *Lima.*

Portugal.

- Afonso, Carlos Sepulveda, *Ave. Almirante Reis 199, Lisbon.*
 Martinez, Fernando, *Rua da Misericordia 20, and Rua da Palma 177, Lisbon.*

Spain.

- Dixon Oil Co. (Lubrificantes Dixon), *Ave. del Generalissimo Franco 31, Malaga.*
 Lubrificantes Dixon—Dixon Oil Co., *Ave. del Generalissimo Franco 31, Malaga.*
 Maristany Oliver, Amadeo, *Via Layetana 15, Barcelona.*

Sweden.

- Garvannes Weibull A/B, *Landskrona.*
 Limhamns Skoppsmakleri A/B, *Limhamn.*
 Lofving, Capt. Arthur, *Limhamn.*
 Redri A/B Egon (Owners of s.s. "Egon", s.s. "Libau", s.s. "Ludwig", s.s. "Sven"), *Limhamn.*
 Stjerna, Carl L.O., *Limhamn.*
 Stjerna, T. Egon, *Malmö.*

Switzerland.

- Constein, Dr. Wilhelm, *Rue de l'Athenes 8, Geneva.*
 Cotonniere du Tonkin, Soc., *Rue Ph. Plantamour 16, Geneva.*
 Fleig A.G., *Burgfeldstr 8, Basle.*
 Florentin, Adrienne, *Rue du Prince 11, Geneva.*
 Florentin, Marie Gabrielle, *Quai du Blanc 23, Geneva.*
 Florentin, Max, *Rue du Prince 11, Geneva.*
 Florentin, S. S. M., *Quai du Blanc 23, Geneva.*
 "Melisa" Messagerie Librarie S.A., *Via Vegezzi 1, Lugano, and Ave. du Theatre, Lausanne.*

- Messagerie Librarie S.A. "Melisa", *Via Vegezzi 1, Lugano, and Ave. du Theatre, Lausanne.*
 "Neptun" Transport und Schiffahrts A.G. ("Neptun" Societe de Transport de Navigation), *Hafenstr., 19, Basle.*
 Oesterle-Gerevin, Hans, *Starenstr. 6, Basle.*
 Officine del Gottardo S.A. per L'Industria Elettro-Chimica, *Bodio, Tossin.*
 Ponti, Gennari et Cie., *Rue des Vieux Grenadiers 7, Geneva.*
 Reinhardt, C. (Carl Rudolf), *Christoffelg 3, Bern.*
 "Roba" Sediffahrtsagentur und Lagerhaus A.G., *Muenchenstein and Basle.*
 Tepro A.G., *Gottardstr., 21, Zurich.*

Uruguay.

- Arquati, Juan Antonio, *Arenal Grande 1641, Montevideo.*
 Banque Francaise et Italienne pour l'Amérique du Sud S.A., *25 de Mayo 471, and Rio Negro 1376, Montevideo.*
 De Loy Mones, F. Ltda., *Rincon 733, Casilla 488, Montevideo.*
 De Tezanos, Guillermo, *Manuel Correa 3544, Montevideo.*
 Dubcowsky, Jaime, *18 de Julio, and Agraciada 1440, Montevideo.*
 Fabrica de Corbatas Alteza, *18 de Julio 932, Montevideo.*
 Piccinno, Carminantomo Donato, *Florida.*
 Rhodius y Cia., *Montevideo.*

Part III.—Amendments.

Argentina.

- In relation to Argentina Nueva Cia. General de Navegacion delete (Owners of s.s. "Comodoro Rivadavia", and s.s. "Rio Blanco" (ex "Madryn")).
 For Brummer, Ing. Paul, *Buenos Aires* substitute Brummer, Paul (Pablo) (Ing.), *Andes 358, Matinez, F.C.C.A.*
 For Estancia El Condor S.A., *Buenos Aires* substitute Estancia el Condor S.A., *Lavalle 448, and Bernardo de Irrigoyen 330, Buenos Aires.*
 For Gresshaber, Ing. Rudolf, *Buenos Aires* substitute Gresshaber, Rudolf (Rodolfo) (Ing.), *5 de Julio 179, Vicente Lopez, F.C.C.A.*
 In relation to Herrmann, Alfredo, for *Buenos Aires*, substitute *Bartolome Mitre 401, Buenos Aires.*
 For Holtschneider, W., substitute Holtschneider, Wilhelm (Guillermo).
 In relation to Schmidt, Jorge, for *Buenos Aires* substitute *Ave. de Mayo 869, Buenos Aires.*
 In relation to Schroeder, Carlos Augusto, for *Buenos Aires* substitute *Mendoza 2361, Buenos Aires.*
 For Vedeges, Karl M., substitute Vedeges, Karl M.

Brazil.

- In relation to Servico Maritimo Sul Brasil Ltda., for and all branches in Brazil, substitute *Rio Grande, Rio Grande do Sul, and all branches in Brazil.*

Spain.

- For Alvargonzalez, Erhardt y Cia, substitute Erhardt, Alvargonzalez y Cia.
 For "Colonsa" substitute "Colonsa"—Espanola de Comercio con el Extranjero, S.A.
 In relation to Distribudora de Metales y Productos quimicos S.A. (D.I.M.E.P.S.A.) for *Madrid* substitute *Barcelona.*
 For Espanola de Comercio con el Extranjero S.A., substitute Espanola de Comercio con el Extranjero S.A. ("Colonsa").
 For Mitjanes Castano, Pablo, *Plaza Gale Placeria 8*, substitute Mitjanes Castano, Pablo, *Plaza Gale Placeria 8.*

Canary Islands.

- For Hertzog, Enrique, substitute Hertzog, Paul Heinrich.

Switzerland.

- In relation to Saprochi S.A., for *Rue la Navigation 13*, substitute *Cours de Reve 16.*

Uruguay.

- For Schlieff, Max, *Montevideo*, substitute Schlieff, Max, *Bernardo Susviela 4174, Montevideo.*